



Министерство здравоохранения  
Российской Федерации  
**ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА ПО НАДЗОРУ  
В СФЕРЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ  
(РОСЗДРАВНАДЗОР)**

**РУКОВОДИТЕЛЬ**

Славянская пл. 4, стр. 1, Москва, 109012  
Телефон: (499) 578 02 20; (499) 578 06 70; (495) 698 45 38  
www.roszdravnadzor.gov.ru

15.10.2025 № 012-1056/25

На № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_

О незарегистрированном  
медицинском изделии



2636417

Субъектам обращения  
медицинских изделий

Руководителям  
территориальных  
органов Росздравнадзора

Медицинским организациям

Органам управления  
здравоохранением субъектов  
Российской Федерации

Федеральная служба по надзору в сфере здравоохранения на основании отрицательного заключения ФГБУ «ВНИИИМТ» Росздравнадзора сообщает о выявлении в обращении Территориальным органом Росздравнадзора по Брянской области незарегистрированного медицинского изделия:

«Аппарат ИВЛ Миллениум SECHRIST», производства "Секрист Индастриз, Инк.", США, представляющего угрозу здоровью при его применении (далее – Медицинское изделие).

Медицинское изделие сопровождается сведениями о регистрационном удостоверении от 28.11.2018 № РЗН 2018/6838, выданном на медицинское изделие Аппарат искусственной вентиляции легких новорожденных и детей Millennium с принадлежностями, производства "Секрист Индастриз, Инк.", США.

Субъектам обращения медицинских изделий предлагается провести проверку наличия в обращении Медицинского изделия, в установленном порядке провести мероприятия по предотвращению обращения на территории Российской Федерации Медицинского изделия и о результатах проинформировать соответствующий территориальный орган Росздравнадзора.

Территориальным органам Росздравнадзора провести мероприятия в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

За нарушения в сфере обращения медицинских изделий предусмотрена административная ответственность согласно статьям 6.28 и 6.33 Кодекса Российской Федерации об административных правонарушениях, установлена уголовная ответственность согласно статье 238.1 Уголовного кодекса Российской Федерации.

Приложение: Таблица сопоставления параметров и характеристик, указанных в комплекте регистрационной документации, с параметрами и характеристиками образцов выявленного медицинского изделия, а также фотографические изображения на 17 л. в 1 экз.



А.В. Самойлова

Список рассылки письма от 15 ОКТ 2025

№ 012-1056/25

Руководителям территориальных органов Росздравнадзора	АИС Росздравнадзора
Субъектам обращения медицинских изделий	Официальный сайт Росздравнадзора <a href="http://www.roszdravnadzor.gov.ru">www.roszdravnadzor.gov.ru</a>

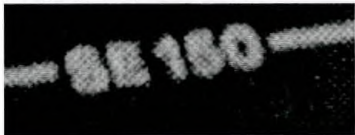



М.В. Киселев  
(499) 578 06 73

*М.В. Киселев 10.10.25*      *Синица 10.10.25*      *[Signature]*

*М.В. Киселев*      *[Signature]* к.В.х. 90702

от 15 ОКТ 2025 Приложение к письму Росздравнадзора  
№ 01И-1056125

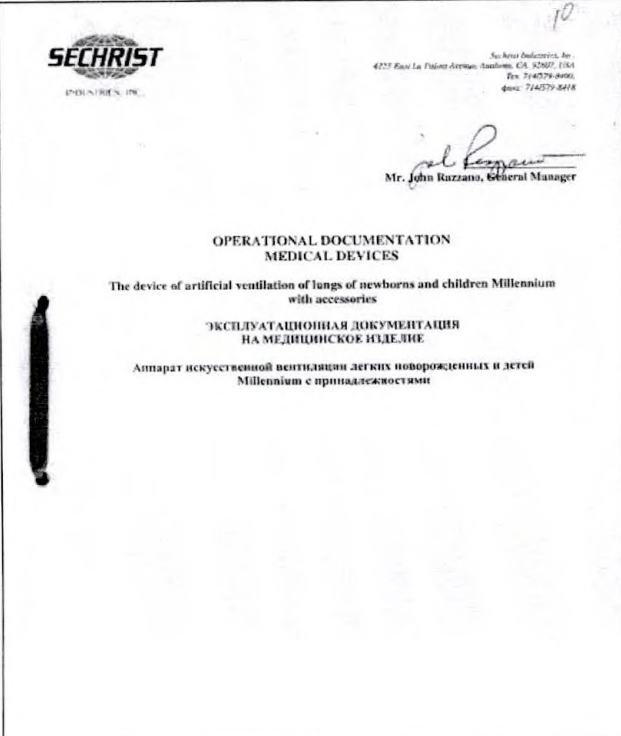
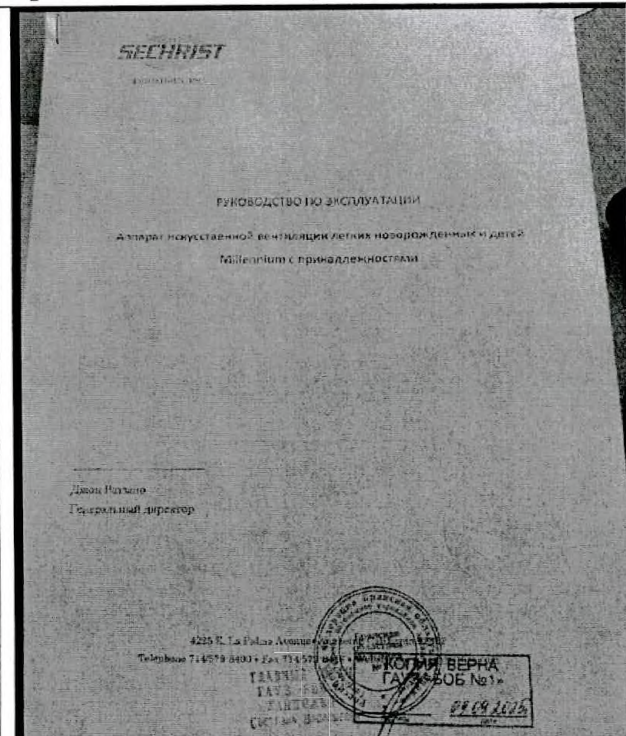
Таблица сопоставления параметров и характеристик, указанных в комплекте регистрационной документации, с параметрами и характеристиками образцов выявленного медицинского изделия

Сравниваемые сведения/параметры	Комплект регистрационной документации (регистрационное удостоверение от 28.11.2018 № РЗН 2018/6838 срок действия не ограничен)	Образцы выявленного медицинского изделия
Компрессор медицинский	<p>Информация на изделии:</p> 	<p>Информация на образце:</p> 
Внешний вид компрессора		
Режимы работы	Переключающаяся принудительная вентиляция (IMV).	Отсутствует.
Передача данных	Соединение по оптической линии	Соединительный коннектор по оптической линии отсутствуют.
Степень защиты	IP42	Маркировка отсутствует, согласно эксплуатационной документации, степень защиты IP40
Конструкция компрессора	На верхней крышке компрессора имеются посадочные крепления для АИВЛ Millennium	Посадочные крепления отсутствуют
ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010	п. 6.3 Защита от опасного проникания воды или твердых частиц КОРПУСА должны	Классификация на корпусе основного блока отсутствует,

Сравниваемые сведения/параметры	Комплект регистрационной документации (регистрационное удостоверение от 28.11.2018 № РЗН 2018/6838 срок действия не ограничен)	Образцы выявленного медицинского изделия
	<p>классифицироваться по степени их защиты от проникания воды и твердых частиц в соответствии с МЭК 60529 (см. 7.2.9 и 11.6.5).</p> <p>п. 7.2.9 Классификация IP.  МЕ ИЗДЕЛИЕ или его части должны маркироваться символом, использующим буквы IP, за которыми должны следовать обозначения, приведенные в МЭК 60529, согласно классификации в 6.3 (см. таблицу D.3, Код 2).  ИЗДЕЛИЯ, классифицированные как IPX0 или IP0X, маркировать этими символами не обязательно.</p>	<p><i>Согласно РЭ, представленной с образцом, степень защиты IP40</i></p>
<p><b>ГОСТ Р ИСО 80601-2-12-2013</b></p>	<p>п. 201.7.9.2.1.101  В инструкции по эксплуатации должно быть указано следующее:  b) дата принятия или пересмотра инструкции по эксплуатации</p>	<p><i>Информация отсутствует</i></p>
<p><b>Информация в эксплуатационных документах</b></p>	<p><i>См. таблицу ниже.</i></p>	

**Эксплуатационная документация  
представленная с образцом**

**КРД к РУ № РЗН 2018/6838 от 28.11.2018**



**СОДЕРЖАНИЕ:**

- Введение
- Обязанности владельца / пользователя
- Нормативно-правовые документы
- Указания к применению
- Противопоказания
- Предупреждения
- Гарантии
- Характеристики
- Общее описание
- Состав и принадлежности
- Установка
- Выполнение проверки
- Управление
- Дисплей системы графического отображения
- Режимы работы
- Тревоги
- Условия эксплуатации, транспортировки и хранения
- Текущее обслуживание
- Процедура 6-ти месячного техобслуживания
- Процедура обслуживания после 2000 часов/2-х лет
- Поиск неисправностей
- Срок службы
- Утилизация
- Сервисная политика






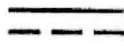

**СОДЕРЖАНИЕ**







**ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ**

- Дисплей .....
- Режимы работы.....
- ТРЕВОГИ И .....
- ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....
- ПРОЦЕДУРА 6-ТИ МЕСЯЧНОГО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ.....
- ПРОЦЕДУРА 2-Х ЛЕТНЕГО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ.....
- УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....
- ПОЛИТИКА сервисного обслуживания .....
- ДАННЫЕ для эксплуатации, хранения и транспортировки.....
- УТИЛИЗАЦИЯ.....
- ПРИЛОЖЕНИЕ А Сборка Millennium® .....
- ПРИЛОЖЕНИЕ В - Сборка выдыхательного блока для детей .....
- ПРИЛОЖЕНИЕ С - Сборка педиатрического выдыхательного блока.....
- ПРИЛОЖЕНИЕ D - Детский дыхательный контур сО сборкой блока.....
- ПРИЛОЖЕНИЕ E - Педиатрический дыхательный контур сО сборкой блока ..
- ПРИЛОЖЕНИЕ F Раздел ЭМС.....
- УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.....

## Информация об используемых символах

Информация отсутствует

Символ	Справка	Значение
	IEC 60878 Символ #03-02	Данный символ обозначает <b>ВНИМАНИЕ</b> , обратитесь к сопроводительной документации.
	IEC 60417-1 Символ #5009	Данный символ указывает на состояние части оборудования в положении <b>ВКЛ</b> и <b>ВЫКЛ</b> .
	IEC 60417-1 Символ #5021	Данный символ указывает на то, что для подключения оборудования к шине заземления электрической установки, используется коннектор <b>выравнивания потенциалов</b> .
	IEC 60878-02 Символ #02	Данный символ указывает на рабочую часть аппарата <b>ТИПА В</b> , которая обозначает оборудование, обеспечивающее определенную степень защиты от поражения электрическим током, особенно в отношении допустимой утечки тока и защитного заземления.
	IEC 60417-1 Символ #5032	Данный символ расположен на блоке питания. Он указывает на то, что оборудование <b>ПОДХОДИТ ДЛЯ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА</b> .
	IEC 60417-1 Символ #5051	Данный символ указывает на соединение с питанием постоянного тока.
	IEC 60417-1 Символ #5055	Данный символ указывает на <b>выкл.</b>

Символ	Справка	Значение
	IEC 60417-1 Символ #5034	Данный символ указывает на <b>вкл.</b>
	IEC 60417-1 Символ #5013	Данный символ обозначает клавишу <b>ОТКЛЮЧЕНИЯ ТРЕВОГИ</b> (отключает сигнал тревоги на 114 секунд ( $\pm 5$ секунд)).
	IEC 60417-1 Символ #5056	Данный символ указывает на <b>РЕГУЛИРОВКУ ЯРКОСТИ</b> .
	IEC 60417-1 Символ #5057	Данный символ указывает на <b>РЕГУЛИРОВКУ КОНТРАСТА</b> .
		Данный символ обозначает <b>ЕВРОПЕЙСКОЕ СООТВЕТСТВИЕ</b> Европейской директиве по медицинскому оборудованию MDD 93/42/EEC и IEC 60601-1 и 60601-2-12.
		Данный символ указывает на одобрение со стороны Канадской ассоциации стандартов CSA с 22.2 No 601.1, CSA с 22.2 NB, * 601 2-12 и UL 2601.

## Информация о предупреждениях

### Предупреждения

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пытайтесь работать с АИВЛ Millennium до подробного прочтения и усвоения описания и инструкций, содержащихся в этом документе.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данный аппарат может быть обслужен и отремонтирован только обученным персоналом Sechrist Industries, Inc. или специалистом, имеющим письменное разрешение на выполнение этих работ от Sechrist Industries, Inc.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неисправный аппарат не должен эксплуатироваться.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данный аппарат должен обслуживаться и ремонтироваться только в соответствии с рекомендациями и инструкцией производителя Sechrist Industries, Inc. Аппарат не должен подвергаться конструктивным изменениям без письменного разрешения от Sechrist Industries, Inc.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пользователь данного аппарата несет ответственность за исправность, которая является результатом неправильного обращения, ошибочного обслуживания, некачественного и/или неуполномоченного ремонта, повреждения или изменения выполненного кем-либо кроме представителя Sechrist Industries, Inc.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обязательное требование, это присутствие квалифицированного персонала при любом использовании данного аппарата в клинических целях. Использование системы поддержки жизнеобеспечения в данном аппарате, которая объединена со встроенной системой тревоги, не предоставляет абсолютную гарантию соблюдения за любым типом неисправности или непредсказуемой ситуации.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если АИВЛ Millennium неисправен, не пытайтесь вновь начать эксплуатацию и отправьте его в технический центр уполномоченного представителя Sechrist Industries, Inc. Аппарат не может быть использован без проведения тщательного тестирования.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Встроенный кислородный смеситель предназначен только для медицинского кислорода и воздуха. Не изменяйте входные штуцера для использования с другими дыхательными и наркозными газами.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запасные части, производимые только Sechrist Industries, Inc. поставляются уполномоченным представителем или самим производителем Sechrist Industries, Inc. могут использоваться в качестве замены.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь, что при клиническом использовании АИВЛ Millennium всегда присутствует доступ к дополнительному энергонезависимому устройству для вентиляции легких, во избежание последствий при длительном отключении электроснабжения.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте АИВЛ Millennium без установленного клапана сброса избыточного давления и правильной его регулировке. Убедитесь, что выступивший шток клапана, свободно перемещается и не застревает в каком-либо положении. Не заклеивайте и не загромождайте вентиляционное отверстие в корпусе клапана, иначе клапан перестанет работать.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пытайтесь работать с АИВЛ Millennium до подробного прочтения и усвоения описания и инструкций, содержащихся в этом документе.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Федеральное законодательство разрешает продажу настоящей продукции только медицинским работникам или по их заказу. Sechrist Millennium® - это сложный инструмент, предназначенный для использования квалифицированным персоналом под руководством компетентного врача.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Sechrist Millennium® должен обслуживаться и ремонтироваться исключительно обученным заводским персоналом Sechrist Industries, либо согласно письменным инструкциям, предоставленным непосредственно Sechrist Industries.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дефектный или неисправный аппарат ни в коем случае не должен эксплуатироваться в клинических целях.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Sechrist Millennium® не будет обладать полной функциональностью без использования измерительного датчика SmartSync™.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Измерительный датчик SmartSync™ предназначен  
**ДЛЯ ОДНОКРАТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА ПАЦИЕНТЕ.**

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Sechrist Millennium® должен обслуживаться и ремонтироваться только в соответствии с рекомендациями и инструкцией производителя Sechrist Industries, Inc. Аппарат не должен подвергаться конструктивным изменениям без письменного разрешения от Sechrist Industries, Inc.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пользователь данного аппарата несет ответственность за неисправность, которая явилась результатом неправильного обращения, ошибочного обслуживания, некачественного и/или неуполномоченного ремонта, повреждения или изменения выполненного кем-либо кроме представителя Sechrist Industries, Inc.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обязательным требованием является присутствие квалифицированного персонала при любом использовании данного аппарата в клинических целях. Использование системы поддержки жизнеобеспечения в данном аппарате, которая объединена со встроенной системой тревоги, не предоставляет абсолютную гарантию соблюдения за любым типом неисправности или непредсказуемой ситуацией.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если Sechrist Millennium® неисправен, то необходимо снять аппарат с эксплуатации и отправить его в технический центр уполномоченного представителя Sechrist Industries, Inc. Аппарат не может быть использован до проведения его надлежащей проверки.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Встроенный кислородный смеситель предназначен только для медицинского кислорода и воздуха. Не изменяйте входные штуцера для использования с другими дыхательными и наркозными газами.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**ОПАСНОСТЬ:** Опасность взрыва. Не использовать при наличии легко воспламеняющихся веществ.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В качестве замены могут быть использованы только запасные части, одобренные Sechrist Industries и поставляемые уполномоченным представителем или самим производителем Sechrist Industries.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для обеспечения правильной работы устройства, входное давление должно поддерживаться в пределах 20 фунтов на квадратный дюйм (138 кПа).

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При клиническом использовании Sechrist Millennium® в наличии всегда должно быть отдельное устройство для ручной вентиляции.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте АИВЛ Sechrist Millennium® без установленного клапана сброса избыточного давления и правильной его регулировке. Убедитесь, что выступивший шток клапана, свободно перемещается и не застревает в каком-либо положении. Не заклеивайте и не загромождайте вентиляционное отверстие в корпусе клапана, иначе клапан перестанет работать.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда следите за концентрацией кислорода при помощи предварительно откалиброванного анализатора кислорода (системы контроля содержания кислорода - монитора), с установленными верхним и нижним пределами режимов тревоги, чтобы быть уверенным, что кислород поступает к пациенту в требуемой концентрации. Концентрацию кислорода следует измерять как можно ближе к воздушному каналу пациента.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА

Кислород активно поддерживает горение, поэтому не используйте инструмент или приборы, которые могут содержать масло или быть загрязненными им.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
 Не допускайте скачков концентрации кислорода при замене предварительно откалиброванного датчика кислорода системы контроля содержания кислорода. Молярная концентрация кислорода и диоксида азота должна быть такой, чтобы быть уверенным, что кислород поступает к датчику в требуемых количествах. Концентрацию кислорода следует измерять как можно ближе к подранному клапану пациента.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА**  
 Кислород активно поддерживает горение, поэтому не используйте инструменты или приборы, которые могут содержать масла или быть загрязненными им.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА**  
 Конденсат воды в поступающем потоке воздуха может привести к неисправности оборудования.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
 Не закрывайте и не загрязняйте отверстие в основании клапана выдоха. Загрязнение этой части может привести к неисправности аппарата.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
 Не пытайтесь использовать источник питания другого типа, нежели тот, которым укомплектован АИВЛ Millennium.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
 АИВЛ Millennium нельзя использовать без применения датчика потока (для триггерной вентиляции) чувствительного устройства пациента.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
 Процедуры текущего обслуживания, описанные в данном руководстве, выполняются при открытом корпусе аппарата, что может послужить ПРИЧИНОЙ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ. Только квалифицированный технический персонал может выполнять подобные процедуры.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
 Сжатый воздух должен быть сухим и чистым для того, чтобы избежать неисправности измерителя, измерения пневматических компонентов или вызвать неисправность аппарата. При подаче сжатого воздуха необходимо использовать вентильный фильтр.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
 Конденсат воды в поступающем сжатом воздухе может привести к неисправности оборудования. Используйте указанный фильтр / водоотделитель.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
 Не закрывайте и не загрязняйте отверстие в основании клапана выдоха. Загрязнение этой части может привести к неисправности аппарата.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
 Дыхательная диафрагма, номер детали IV 305-05, является однократным компонентом. Она должна быть отсоединена и заменена после каждого использования.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
 Не пытайтесь использовать источник питания другого типа, нежели тот, которым укомплектован АИВЛ Millennium.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ**  
 Данное оборудование должно быть заземлено надлежащим образом. При необходимости предусмотренный заземляющий контакт должен быть подключен отдельно к защитному заземлению.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
 Использование несоответствующих предохранителей, может привести к пожару. Замена предохранителей должна выполняться согласно указанному настоящему руководству.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
 Дополнительная батарея содержит токсичные материалы. Избегайте короткого замыкания. Используйте утвержденные методы заряда батареи.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
 Батареи в отсеке для батарей никель-металлгидридного (NiMH) типа. Переработка и утилизация батарей должна выполняться надлежащим образом.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
 Не отсоединяйте шнур питания постоянного тока от резервного аккумулятора во время работы устройства. Всегда переключайте выключатель питания в положение ВЫКЛ, когда устройство не используется.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
 Срок службы батареи может зависеть от возраста батареи и количества разрядов/зарядов. Со временем качество батареи будет ухудшаться и она не будет обеспечивать тот же объем рабочего времени после заряда, который был доступен для полностью заряженной новой батареи. Используйте только Sechrist номер детали 39064.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
 Утилизация батарей при помощи огня или утилизация, а также использование совместно с батареями другого типа, может привести к взрыву и травмам.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
 При использовании Sechrist Millennium® все сигналы тревоги должны быть установлены надлежащим образом.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
 Sechrist Millennium® не рекомендуется к использованию в качестве мобильного АИВЛ.

**ВНИМАНИЕ**  
 Стандартные процедуры технического обслуживания, содержащиеся в данном руководстве, могут включать в себя указания на открытие корпуса АИВЛ, что влечет за собой ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ. Данные процедуры должны выполнять квалифицированный обслуживающий персонал.

**ВНИМАНИЕ**  
 Утилизация батарей при помощи огня, совместное использование с другими типами батарей, установка неверной стороной или разбор батарей, могут привести к взрыву или утечке и вызвать травмы.

**ВНИМАНИЕ**  
 Резервная батарея может быть заряжена только АИВЛ Millennium®. Ни при каких обстоятельствах не следует пытаться зарядить ее каким-либо другим способом.

**ВНИМАНИЕ**  
 Вспомогательный измеритель потока является нерегулируемым источником газа без предохранительного клапана.

**ВНИМАНИЕ**  
 Токпроводящие шланги и/или трубки не должны использоваться с данным устройством.

**Информация о технических характеристиках**

Характеристики	
Рекомендованное применение (группы пациентов)	- Неонатальные пациенты (новорожденные с клапаном выдоха для новорожденных) - Педиатрические пациенты (дети, массой тела до 50 кг, с педиатрическим клапаном выдоха)
Возв. пациентов	- от 350 гр. до 10 кг (с клапаном выдоха для новорожденных), - от 10 кг до 50 кг (с клапаном выдоха педиатрическим)

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Рекомендованное применение:	Новорожденные, дети и пациенты детского возраста весом менее 50 кг
-----------------------------	--

IE отношение:	Нормальный диапазон: 1:1,0 до 1:10 (с чувствительностью @ ВЫКЛ) 1:1,0 до 1:99 (с настройкой чувствительности) Обратный диапазон: 1,0:1 до 4,0:1
---------------	---



#### ПРОВЕРКА МАКСИМАЛЬНОГО И МИНИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ ВЫДОХА

- Повернуть ручку Давление Выдоха (Expiratory Pressure) по часовой стрелке.
- Проверить максимальное выдыхаемое давление, контрольное значение:  $20 \pm 2$  смH<sub>2</sub>O.
- Повернуть ручку Давление Выдоха (Expiratory Pressure) против часовой стрелки.
- Проверить минимальное выдыхаемое давление, контрольное значение:  $0 \pm 0,2$  смH<sub>2</sub>O.
- Нажать кнопку «Ti» и, используя ручку, Установка Данных (Data Control) установить время вдоха на значение 0,4 (сек.).
- Нажать кнопку «f» и, используя ручку, Установка Данных (Data Control) установить частоту дыхания на 20.
- Нажать кнопку Выбор Тревоги (Alarm Select) и, используя ручку, Установка Данных (Data Control) установить Верхний Предел тревоги (Press limit) на 30 смH<sub>2</sub>O.
- Проверить, что звуковая и визуальная тревога работает.
- Проверить, что клапан сброса работает, для этого максимальное давление вдоха не должно превышать  $30 \pm 10$  смH<sub>2</sub>O.
- Нажать кнопку Режим Тревоги (Alarm Select) и при помощи ручки Установка Данных (Data Control) переустановить Верхний предел тревоги (Press alarm

- limit) на значение 30 смH<sub>2</sub>O.
- Проверить, что звуковой сигнал тревоги сбрасывается, и красный индикатор тревоги перестает мигать.
- Сбросить сообщение тревоги, нажав кнопку Сброс Тревоги (Alarm Reset).

#### ПРОВЕРКА МАКСИМАЛЬНОГО И МИНИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ ВЫДОХА

- Повернуть ручку Давление Выдоха (Expiratory Pressure) по часовой стрелке до упора.
- Проверить максимальное выдыхаемое давление, контрольное значение:  $20 \text{ смH}_2\text{O} \pm 2 \text{ кПа}$  ( $2 \text{ кПа} \pm 0,2 \text{ кПа}$ ).
- Повернуть ручку Давление Выдоха (Expiratory Pressure) против часовой стрелки до упора.
- Проверить минимальное выдыхаемое давление, контрольное значение:  $0 \text{ смH}_2\text{O} \pm 0,2 \text{ кПа}$  ( $+0/-0,2 \text{ кПа}$ ).
- Установить время вдоха (Ti) на значение 0,4 (сек.).
- Установить частоту (f) дыхания на 20.
- Убедитесь, что клапан сброса открывается. Полностью поверните ручки давления выдоха и кривой дыхания против часовой стрелки. При необходимости, сбросьте сигналы тревоги. Отрегулируйте ручку давления при вдохе таким образом, чтобы получить пиковое давление 35 см H<sub>2</sub>O (3,5 кПа). Установить Верхний предел тревоги на 30 смH<sub>2</sub>O (3кПа). Убедитесь, что звуковые и световые сигналы тревоги активированы. Убедитесь, что сообщение «A03: Высокое давление вдоха» отображается. Убедитесь, что отображаемое пиковое давление находится в диапазоне 30-35 смH<sub>2</sub>O (3-3,5 кПа).
- Переустановить ↑ Верхний предел тревоги на значение 80 смH<sub>2</sub>O (8кПа).
- Проверить, что звуковой сигнал тревоги сбрасывается, и красный индикатор тревоги перестает мигать.
- Сбросить сообщение тревоги, нажав кнопку Сброс Тревоги (Alarm Reset).

### Информация о проверке положительного давления в конце выдоха





Информация отсутствует

#### Проверка положительного давления в конце выдоха

- Установите давление вдоха на 30 см H<sub>2</sub>O (3 кПа)
- Переведите аппарат в режим A/C по умолчанию Ti (0,5) и скорость (40).
- Установите давление выдоха для каждой из следующих настроек, позволяя аппарату работать в течение по крайней мере одной минуты при каждой настройке давления выдоха.
- 5 см H<sub>2</sub>O (5 ± 1 см H<sub>2</sub>O) 0,5 кПа (0,5 ± 0,1 кПа)
- 10 см H<sub>2</sub>O (10 ± 1 см H<sub>2</sub>O) 1 кПа (1,0 ± 0,1 кПа)
- 15 см H<sub>2</sub>O (15 ± 1 см H<sub>2</sub>O) 1,5 кПа (1,5 ± 0,1 кПа)
- Убедитесь в отсутствии существенных изменений в давлении вдоха с изменениями в давлении выдоха.

### Условные обозначения органов управления

<b>Waveform</b>	Шкала, укаана на передней панели. Выберите форму давления выдыхаемого цикла на передней панели.
<b>Manual Breath</b>	Доступно во всех режимах работы. При нажатии кнопки Ручная Вентиляция (Manual Breath) произойдет электронное включение одиночного вдоха. Данный вдох будет соответствовать установленным режимам: времени вдоха, PEEP и форме кривой вдоха.
<b>Inspiratory Pressure</b>	Управление давлением на вдохе Диапазон: от 5 до 70 смH <sub>2</sub> O Изменения ручкой управления вдоха отображаются на дисплее системы графического отображения выдыхаемого давления, которое обновляется с каждым циклом вдоха.
<b>Expiratory Pressure</b>	Управление давлением на выдохе (ПДКВ, CPAP) Диапазон: от 0 до 20 смH <sub>2</sub> O Результат регулировки ручки управления выдоха отображается на дисплее системы графического отображения выдыхаемого давления, которое обновляется с каждым циклом выдоха.

	<b>ШКАЛА</b> Диапазон: От конуса к квадрату Выберите форму давления выдыхаемого цикла от конуса к квадрату
	<b>РУЧНАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ</b> Доступно во всех режимах работы. При нажатии кнопки Ручная Вентиляция (Manual Breath) произойдет электронное включение одиночного вдоха. Данный вдох будет соответствовать установленным режимам: времени вдоха, PEEP и форме кривой вдоха.
	<b>УПРАВЛЕНИЕ ДАВЛЕНИЕМ НА ВДОХЕ</b> Диапазон: от 5 до 70 смH <sub>2</sub> O (от 0,5 до 7 кПа) Изменения ручкой управления вдоха отображаются на дисплее системы графического отображения выдыхаемого давления, которое обновляется с каждым циклом вдоха.
	<b>УПРАВЛЕНИЕ ДАВЛЕНИЕМ НА ВЫДОХЕ (ПДКВ, CPAP)</b> Диапазон: от 0 до 20 смH <sub>2</sub> O (от 0 до 2 кПа) Результат регулировки ручки управления выдоха отображается на дисплее системы графического отображения выдыхаемого давления и дисплее ПДКВ, которые обновляются каждые 2 секунды в конце каждого цикла механической вентиляции.

### Информация о датчике потока

**Датчик потока (для триггерной вентиляции)**

Датчик потока (для триггерной вентиляции) - это однонаправленное устройство, которое используется во всех режимах работы. Датчик потока (для триггерной вентиляции) не только работает для измерения давления в режиме триггера, но и работает как вспомогательное, синхронизирующее устройство аппарата, является неотъемлемой частью работы тревоги и индикации во всех режимах аппарата.

**Измерительный датчик SmartSync™**



Измерительный датчик SmartSync™ от Sechrist SmartSync™ - это компонент, используемый для однократного использования, который необходим во всех режимах работы Sechrist Millennium®. Датчик SmartSync™ не только работает для измерения давления в режиме триггера, но и работает как вспомогательное, синхронизирующее устройство аппарата, является неотъемлемой частью работы тревоги и индикации во всех режимах аппарата.

**Информация об измерении частоты дыхания**

**Измеренная Частота Дыхания (Measured Respiratory Rate)**

Диапазон: от 0 до 180 дых./в минуту (бр/м)

Частота Дыхания (Respiratory Rate) измеряется и усредняется за последние 8 дыханий, наблюдаемых в начале каждого дыхательного цикла, включая спонтанную вентиляцию. Значение измеренной Частоты Дыхания (Respiratory Rate) сравнивается в соответствии с значением Верхнего предела Тревоги Частоты Дыхания (High Respiratory Rate).

**Измеренная частота дыхания**

Диапазон: от 0 до 199 вд./мин.

Частота дыхания измеряется и усредняется за последние 8 дыханий, обновляясь в начале каждого дыхательного цикла, включая спонтанную вентиляцию. Значение измеренной Частоты дыхания сравнивается в соответствии со значением Верхнего предела Тревоги частоты дыхания.

**Информация о приоритете сигналов тревоги**

Когда одновременно появляются несколько сигналов тревоги, то самый старший (жизненно важный) сигнал займет первое положение в Окне Сообщений. Приоритет сигналов тревоги приведен в данной таблице.

Приоритет	Тревога
1	Отсутствие входящего газа
2	Системные ошибки / Прекращение вентиляции
3	Высокое давление на Вдохе
4	Низкое/Продленное Давление Вдоха
5	Продленное Время Вдоха
6	Остановка Дыхания
7	Низкий РЕЕР/ Давление ПДКВ
8	Высокая частота Дыхания
9	Слишком продолжительное время нахождения в режиме STANDBY.

**ПРИОРИТЕТ СИГНАЛОВ ТРЕВОГИ**

Когда одновременно появляются несколько сигналов тревоги, то самый старший (жизненно важный) сигнал займет первое положение в Окне Сообщений. Приоритет сигналов тревоги приведен в данной таблице:

Приоритет	Тревога
1	Сбой электропитания
2	Системные ошибки / Аппарат в нераб. состоянии (см. Таблицу основных ошибок системы)
3	Низкий уровень/потеря входного газа
4	A02: Питание от встроенной батареи
5	A03: Высокое давление вдоха
6	A04: Низкое давление вдоха
7	A05: Датчик отключен
8	A06: Длительное давление при вдохе
9	A07: Апноэ
10	A08: Низкое давление ПДКВ/ базовое давление
11	A09: Высокая частота дыхания (Тревога)
12	W01: Низкий заряд батареи/постоянного тока (Тревога)
13	W02: Низкий SVD (Тревога)
14	W03: Слишком длительное пребывание устройства в режиме ожидания (Тревога)

**Информация о системной ошибке/прекращении вентиляции**

Системные Ошибки, другие, нежели чем CPU	Окно Сообщений	Системные Ошибки, не ЦП	Окно Сообщений
Ошибка Контролирующего устройства	WATCHDOG FAIL	Сбой теста элемента управления сторожевым таймером	E01: CM WATCHDOG FAIL
Ошибка Теста RAM	RAM FAIL	Сбой теста интерфейса сторожевого таймера	E02: IM WATCHDOG FAIL
Ошибка Программы Теста ROM	ROM FAIL	Сбой калировки данных элемента управления EEPROM/датчика	E03: CM EEPROM FAIL
Неисправность управления клапаном выдоха	EXH DRVR FAIL	Сбой клапана сброса давления в окружающую среду	E05: DUMP DRIVER FAIL
Неисправность управления клапана выброса	DUMP DRVR FAIL	Сбой клапана вдоха	E06: EXH DRIVER FAIL
Неисправность входных Сигналов	INTER COMM FAIL	Сбой интерфейса внутренней связи	E07: IM INTER COMM FAIL
Неисправность аналогово-цифрового преобразователя	ADC ERROR	Сбой элемента управления внутренней связи	E08: CM INTER COMM FAIL
Неисправность питания +5 VDC	5 VDC ERROR	Сбой интерфейса конвертера аналог-цифра	E09: IM ADC ERROR
		Сбой элемента управления конвертера аналог-цифра	E10: CM ADC ERROR
		Сбой теста интерфейса программного EPROM CRC	E11: IM EPROM FAIL
		Сбой теста элемента управления программного EPROM CRC	E12: CM EPROM FAIL
		Сбой времени/элемента управления клапана длительного давления при вдохе	E13: PROLONGED INSP TIME

### Информация о тревогах «Питание от внутренней батареи»

Информация отсутствует

Тревоги: «ПИТАНИЕ ОТ ВНУТРЕННЕЙ БАТАРЕИ»

### Информация о тревоге «Низкое давление вдоха»

Тревога Низкого/Продолжительного Давления Вдоха будет использоваться совместно с Задержкой Времени Тревоги (Alarm Delay Time). Если проксимальное датчике дыхательных путей передаст значение, т.е. становится ниже или выше установленного нижнего предела, в установленное Времени Задержки Тревоги (Alarm Delay Time) истекло, то доминируют оба сигнала состояния тревоги звуковой и визуальный «Low Insp Press» или «Low Insp Pres/Alarm» или «Prolonged Insp Pres». В Окне Сообщений также появится информация о состоянии Тревоги Низкого / Продолжительного Давления Вдоха (Low / Prolonged Inspiratory Pressure Alarm).

#### НИЗКОЕ ДАВЛЕНИЕ ВДОХА

Тревога Низкого давления вдоха сравнивает параметры тревоги с пиковым давлением вдоха в конце каждого контролируемого или вспомогательного механического вдоха. Если пиковое значение находится ниже параметра тревоги, то будут активированы как звуковые, так и визуальные сигналы тревоги. В окне сообщений отобразится статус Тревоги низкого давления вдоха, A04: «Низкий уровень давления». После восстановления необходимого уровня давления главный звуковой сигнал будет деактивирован, но визуальный сигнал тревоги и статус в окне сообщений будут активны до тех пор, пока оператор не нажмет кнопку сброса тревоги. Значение Тревоги Низкого давления вдоха должно быть близко к значению пикового давления при вдохе, например, 1-2 см H2O ниже значения пикового давления при вдохе, чтобы пользователю был подан сигнал о потере давления.

Если измеряемое проксимальное давление дыхательных путей упадет, снова пересякх установленный нижний предел, звуковой сигнал и Задержка Времени Тревоги (Alarm Delay Time) будут автоматически сброшены/перезагружены. Визуальная тревога и статус состояния тревоги в Окне Сообщений будут действовать до тех пор, пока оператор не нажмет кнопку Сброс Тревоги (Alarm Reset).

### Информация о тревоге «Проверка состояния дисплея»

Информация отсутствует

#### ПРОВЕРКА СОСТОЯНИЯ ДИСПЛЕЯ/ТРЕВОГИ

Нажатие кнопки Alarm / Display Test включает все дисплеи и индикаторы, а также главные визуальные и звуковые сигналы тревоги. Во время теста Alarm/Display в окне сообщений отображается общее количество часов работы аппарата. Также будет показана версия программного обеспечения. Функция теста Alarm/Display не прерывает нормальной работы аппарата.

### Тест при включении питания

Аппарат тестирует при включении питания (Power-On-Self-Test):

- Тест Таймера Ожидания – тест, обеспечивающий проверку выполнения тревоги после конца времени ожидания.
- Тест управления реле клапана выдоха – тест, обеспечивающий проверку правильной работы реле клапана выдоха при включении питания.
- Тест реле управления Vent-to-Ambient – тест, обеспечивающий проверку правильной работы реле Vent-to-Ambient при включении питания.
- Тест RAM – тест, обеспечивающий проверку функционирования внутренней RAM.

Аппарат выполнит следующий тест при включении питания (Power-On-Self-Test):

*Тест управления реле клапана выдоха* – тест, обеспечивающий проверку правильной работы реле клапана выдоха при включении питания.

*Тест реле управления Vent-to-Ambient* – тест, обеспечивающий проверку правильной работы реле Vent-to-Ambient при включении питания.

*Управление аппаратом, настройка тревог и тест калибровки данных* - Тест, проводимый с целью гарантии того, что пользовательские настройки управления аппаратом/тревогами и целостность данных калибровки датчика поддерживаются с использованием контрольных сумм.

*Тест RAM* – тест, обеспечивающий проверку функционирования внутренней RAM.

### Постоянная самопроверка

Аппарат постоянно выполняет следующие проверки:

- Проверка ROM CRC – тест, обеспечивающий соответствие программы ее первоначальным данным.
- Тест Питания – тест, обеспечивающий проверку входного и внутреннего питания аппарата постоянным током.
- Тест Получения Данных – тест, обеспечивающий проверку корректной работы схемы получения данных и преобразование их в цифровую форму.
- Тест Управления Вентилятором и Установки Тревог – тест, обеспечивающий проверку в исправности органов

Аппарат постоянно выполняет следующие самопроверки:

*Тест программы EROM CRC* – Тест, обеспечивающий проверку того, что исходные данные программного обеспечения в ЭНЗУ не были изменены

*Тест на подачу электропитания* – Тест, обеспечивающий проверку того, что подача электропитания и прочие встроенные источники постоянного тока работают в соответствии с нормами

*Тест Получения Данных* – тест, обеспечивающий проверку корректной работы схемы получения данных и преобразование их в цифровую форму.

*Тест сторожевого таймера* - Тест, обеспечивающий проверку того, что сторожевой таймер сможет произвести последовательность сигналов в случае нарушения лимитов времени.

*Тест внутренней связи* – Тест, обеспечивающий проверку того, что передача данных между процессорами работает без ошибок.

управления и установки сигналов тревоги.  
Аппарат имеет выходной порт для передачи информации о вентиляции и пациенте, используя фиброоптическое соединение.

### Интерфейс выходных последовательных данных

Аппарат имеет выходной последовательный порт для передачи информации о вентиляции и пациенте, используя фиброоптическое соединение.

Спецификация	
Частота пульсации	9600 сигналов/секунда
Соответствие	Нет
Данные	8 Бит (Bit)
Стоп Bit	1 Бит (Bit)
Режим	Симплекс (только передача)
Квитирование	Нет
Соединение	Фиброоптика

Аппарат имеет выходной последовательный порт для передачи информации о вентиляции и пациенте, используя фиброоптическое соединение.

Скорость передачи:	19200 бод
Соответствие:	Нет
Данные:	8 Бит (Bit)
Стоп Bit:	1 Бит (Bit)
Режим:	Симплекс (только передача)
Синхронизация:	Нет
Коннектор:	Фиброоптика

### Чистка и стерилизация

**Чистка и стерилизация**

АИВЛ Millennium и поставляемые в комплекте с ним принадлежности उपयोगны в течение 60 дней стерильную упаковку. Элементы АИВЛ Millennium должны производиться с помощью чистой воды с использованием мыльного раствора, а затем вымыться в горячей воде. Нельзя допускать скапливания жидкости на корпусе АИВЛ Millennium. При очистке (камера увлажнителя, контур пациента, конвектор, система для нагрева, водосборник, гибкая дыхательная трубка, нагревательный элемент, клапан, диафрагмы, набор трубок и адаптеров, клапан выдоха, трубка с датчиком) следует очищать в предназначенном для этого медицинском дезинфицирующем растворе. После обработки дезинфицирующим раствором контур пациента, конвектор, водосборник, гибкую дыхательную трубку, набор трубок и адаптеров, трубку с коннектором необходимо подвергнуть широкой стерилизации (метод автоклавирования) при температуре не более 118 °C, давлении не более 1,8 атм.

**ЧИСТКА И СТЕРИЛИЗАЦИЯ**

Sechrist Millennium® и относящиеся к нему компоненты многократного использования, в том числе блок выдоха, поставляются в чистом, нестерильном состоянии. Компоненты многократного использования должны быть полностью разобраны и очищены в соответствующем моющем медицинском растворе. После тщательного ополаскивания контур пациента следует стерилизовать с использованием подходящего жидкого стерилизатора или оксида этилена. Все агенты должны использоваться в соответствии с инструкциями производителя. Убедитесь, что агент совместим с пластиками. Оксид этилена можно использовать при температурах ниже 140 ° F (60 ° C) или при комнатной температуре в соответствии с политиками и процедурами инфекционного контроля. Оксид этилена может вызвать разрушение пластика и будет ускорять старение пластиковых частей.

**Замена аккумуляторной батареи**

**Информация об устранении неисправностей**

**Список неисправностей**

Проблема	Возможная Причина	Действия по исправлению
Уменьшение потока	Внутреннее сужение канала из-за загрязнения и плавающего шарика	Очистить трубку потока и плавающий шарик
Низкая концентрация FIO <sub>2</sub>	Загрязнение графика или вентилей	Направить кислородный смеситель в это же подразделение сервисного центра Sechrist Industries, Inc. для очистки и калибровки
Неточность датчиков давления, входящих и составных частей контроля давления в дыхательных путях	Необходима калибровка	Направить аппарат представителем сервисного центра Sechrist Industries, Inc.
Невозможность создать необходимое давление на выдохе	Утечки в контуре пациента	Проверить утечки в контуре пациента и клапане выдоха
	Утечки в клапане выдоха	Заменить диафрагму (клапан выдоха), провести процедуру 6-ти месячного техобслуживания.
	Загрязнение во входном фильтре	Заменить входные системы фильтрации, провести процедуру 6-ти месячного техобслуживания.
	Несоответствие установки клапана сброса давления.	Проверить установленный клапан сброса давления.

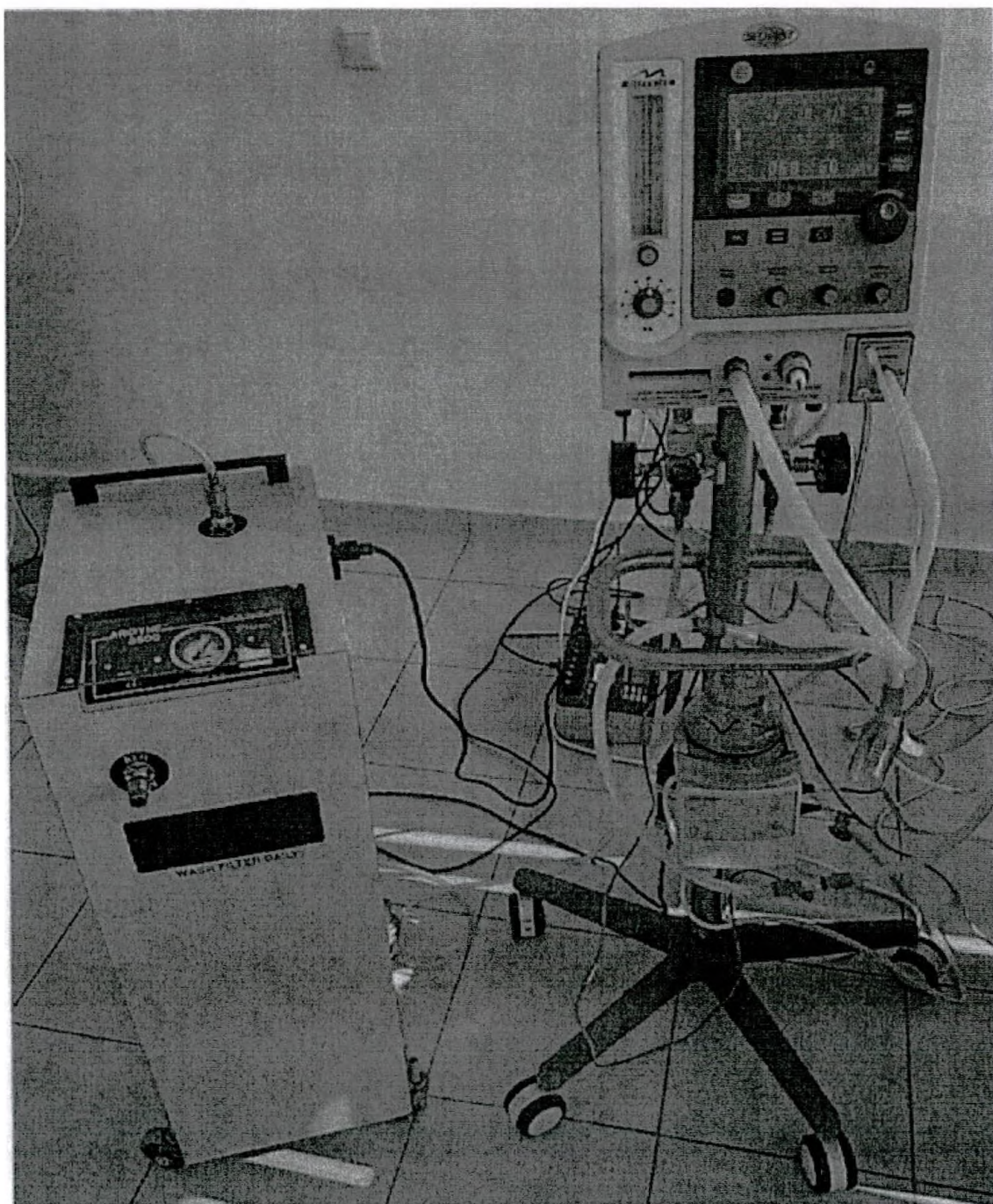
**УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

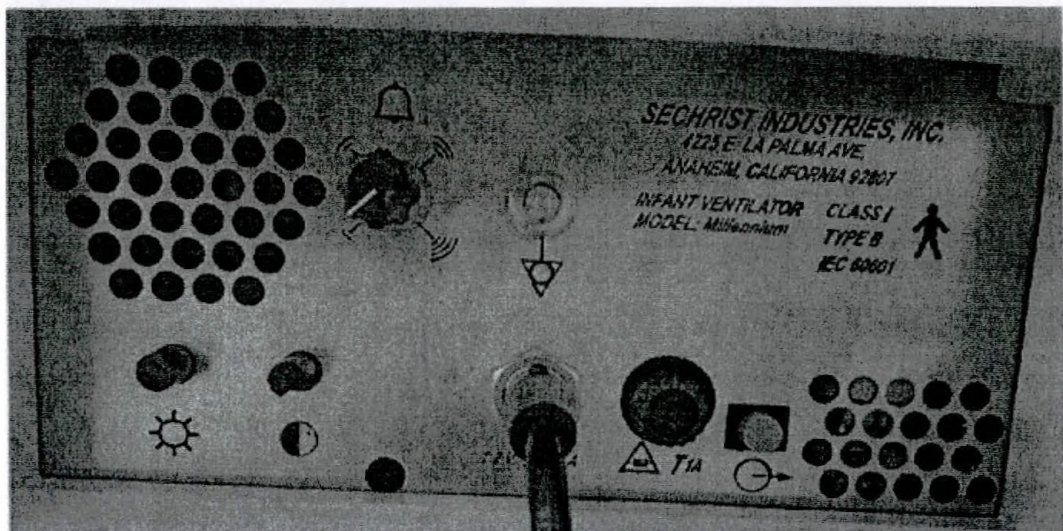
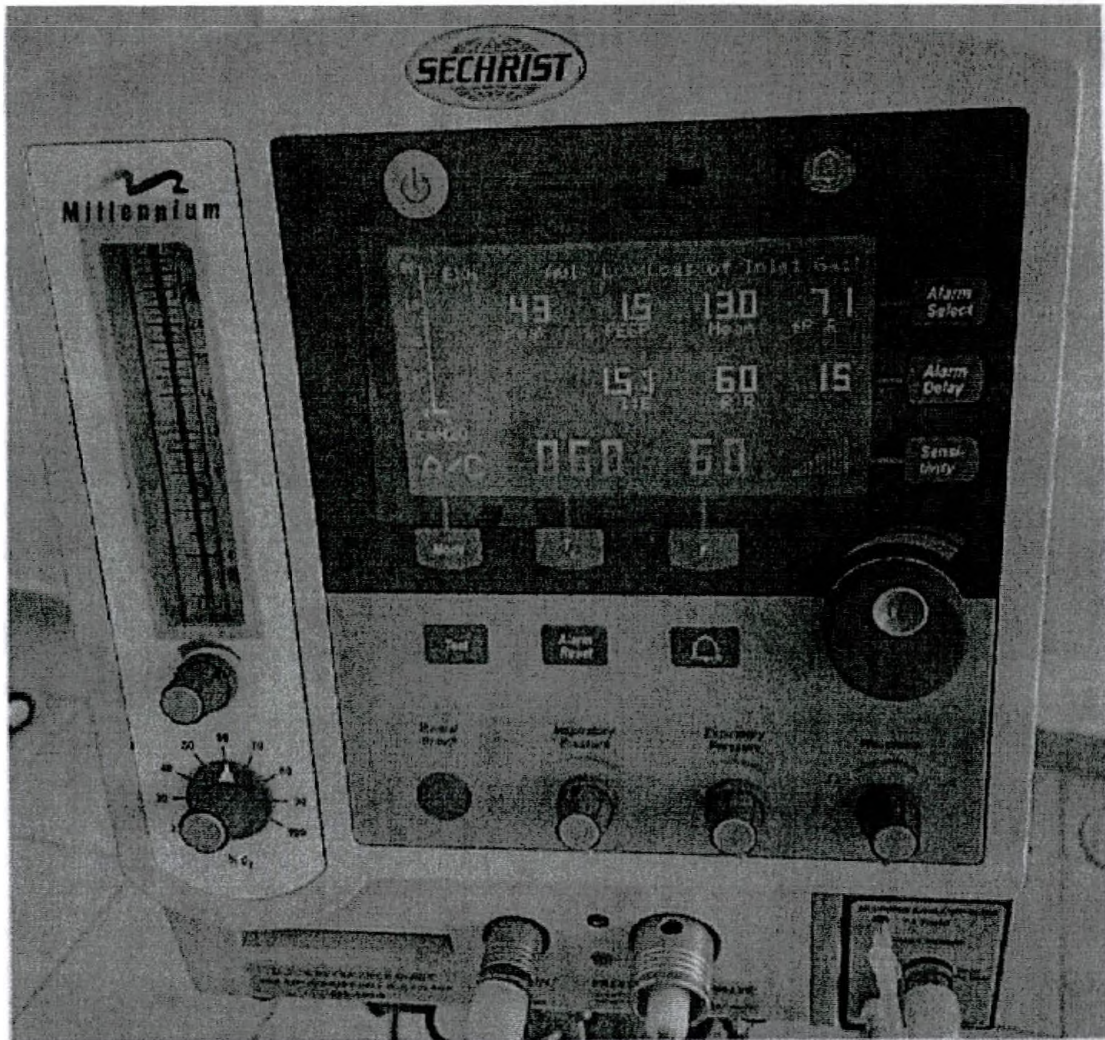
ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Вероятно неуместное включение тревоги "Низкое давление при вдохе" / "Длительное давление при выдохе"	Настройки тревоги "Низкое давление при вдохе"	Установить низкий уровень давления на вдохе выше уровня давления при выдохе
Невозможность запуска / синхронизации	Чувствительность, слишком низка Датчики давления находятся не на своем месте	Повысить чувствительность Убедитесь, что SmartSync подключен к порту проксимального давления блока выдоха.
Пустой дисплей	Настройки контрастности и / или яркости.	Отрегулируйте настройки яркости и / или контраста на задней панели аппарата.
Неточная установка потока	Внутреннее сужение канала и загрязнение плавающего шарика	Очистить трубку потока и плавающий шарик
Неточная концентрация FIO <sub>2</sub>	Загрязнение грязью или влагой	Направить кислородный смеситель в уполномоченный сервисный центр Sechrist Industries, Inc. для очистки и калибровки
Неточный манометр	Необходима калибровка	Направить аппарат представителям сервисного центра Sechrist Industries, Inc.
Невозможность создать необходимое давление на выдохе	Утечки в контуре пациента Утечки в клапане выдоха. Загрязнение во входном фильтре. Несоответствующая установка клапана сброса давления.	Проверить утечки в контуре пациента и клапане выдоха Заменить системы входного фильтрации Проверить настройки клапана сброса давления.

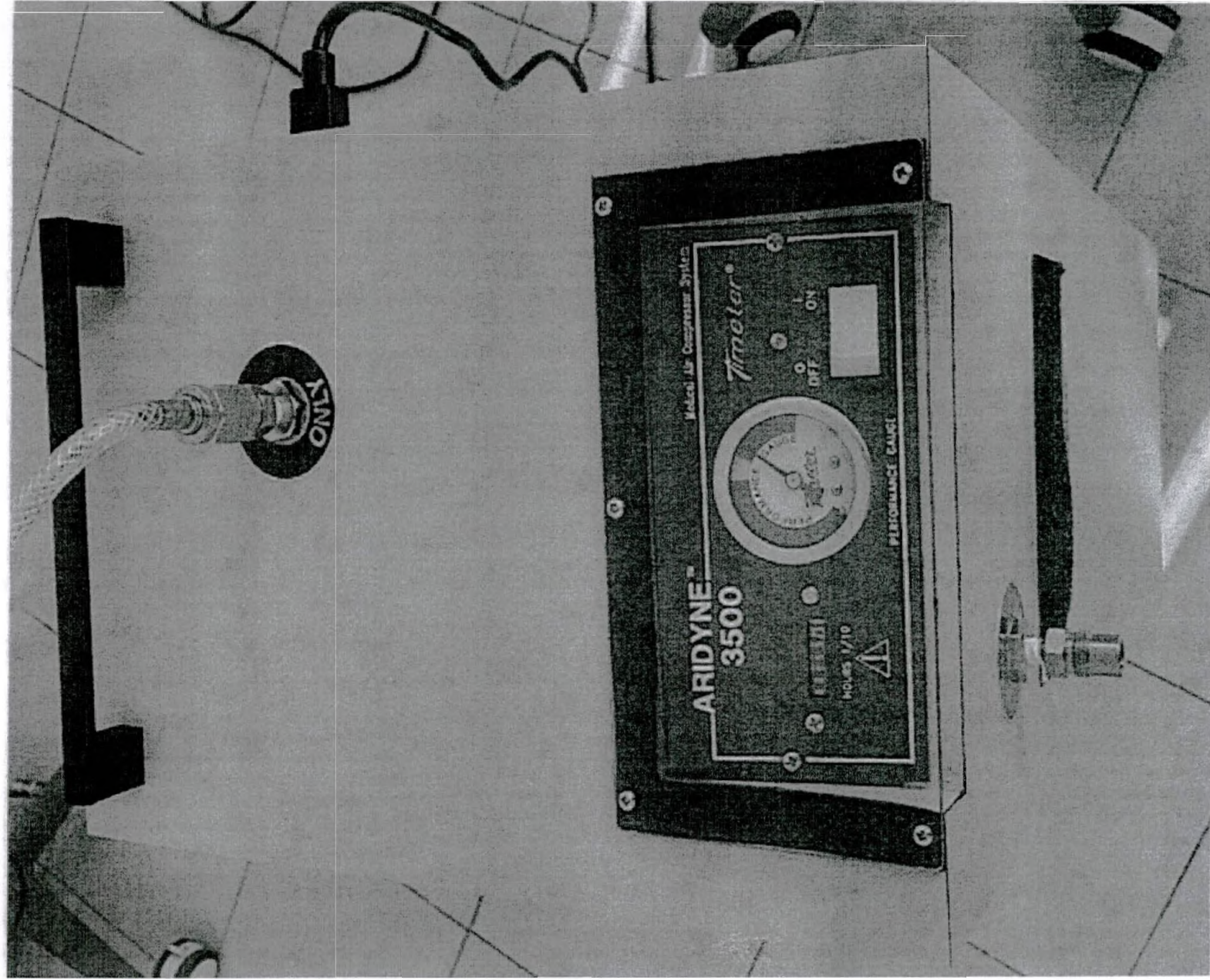
**Информация отсутствует**

- Приложения**
- СБОРКА MILLENNIUM
  - СБОРКА ВЫДЫХАТЕЛЬНОГО БЛОКА ДЛЯ ДЕТЕЙ
  - СБОРКА ПЕДИАТРИЧЕСКОГО ВЫДЫХАТЕЛЬНОГО БЛОКА
  - ДЕТСКИЙ ДЫХАТЕЛЬНЫЙ КОНТУР СО СБОРКОЙ БЛОКА
  - ПЕДИАТРИЧЕСКИЙ ДЫХАТЕЛЬНЫЙ КОНТУР СО СБОРКОЙ БЛОКА
  - ПРИЛОЖЕНИЕ F -ЭМС.

Фотографические изображения выявленного медицинского изделия







**TimeMeter**  
**INSTRUMENT CORP.**  
 1720 Sublette Ave.  
 St. Louis, MO 63110 USA

MODEL ARIDYNE™  
 3500EX  
 AIR  
 COMPRESSOR  
 SYSTEM

TYPE 570  
 SERIAL NO. 241312007

230 V 50 HZ  
 4 AMP

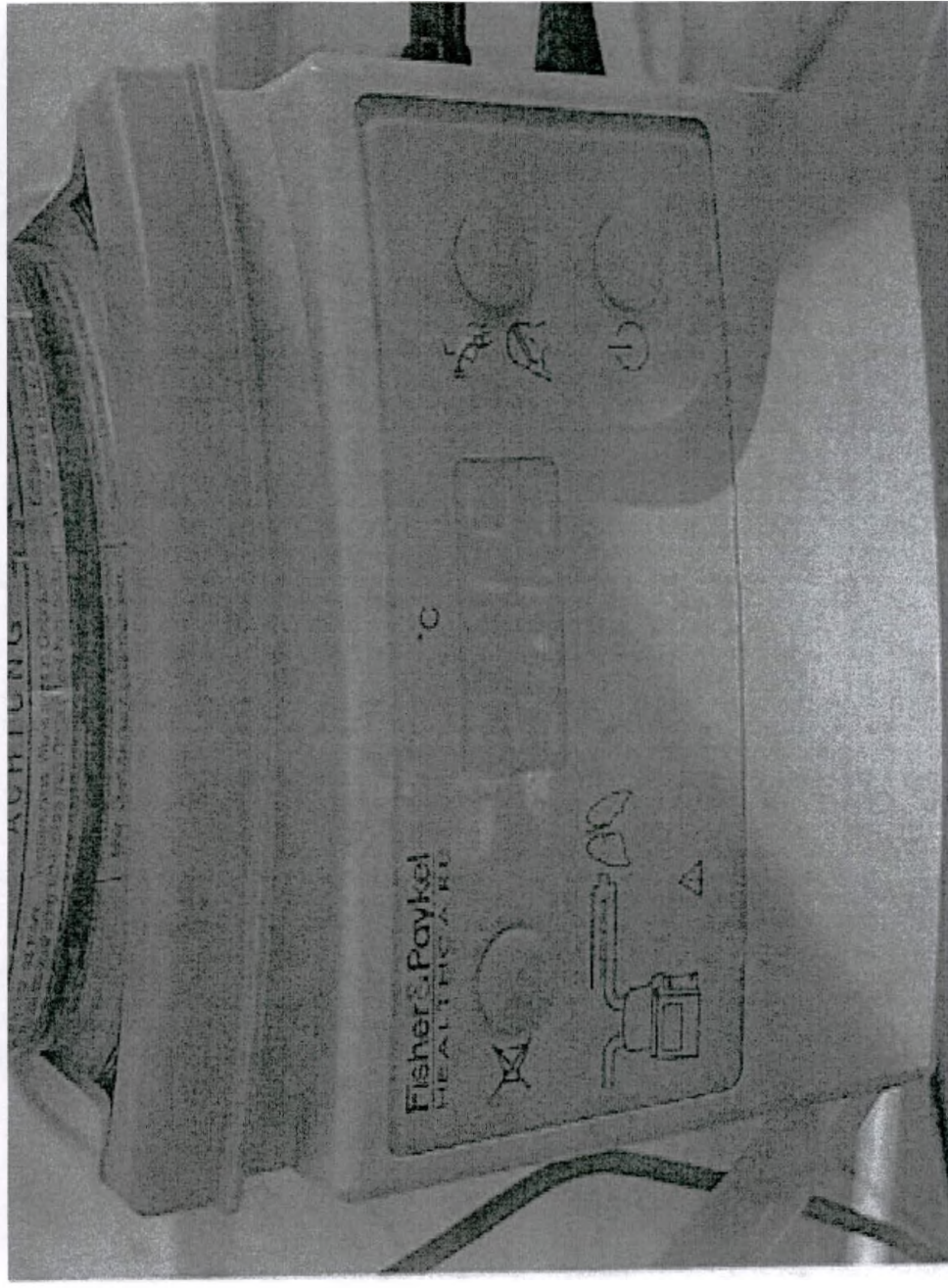
PURE AIR AND 20VAC  
 CONTINUOUS OPERATION

Produced by Allied Healthcare  
 Products, Inc. for Sechrist  
 Industries, INC.

TimeMeter INSTRUMENTS INC.  
 1720 Sublette Ave. USA  
 St. Louis, MO 63110 TELEX: 193197  
 (314) 774-2400

Kosmipceccop  
**SECHRIST**  
 PYNWPAH 2019/0838

CE



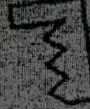
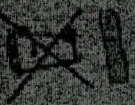
Fisher & Paykel  
HEALTHCARE

HERZETESI PARASITO  
VIRUSOK ÉS BAKTERIUMOK SZÁMOLÓ  
ÉS SZÁMOLÓ  
RESPIRATORNY

MANUFACTURER:  
FISHER & PAYKEL HEALTHCARE LTD.  
1001 BURNHAM ROAD, PAYKEL PLACE,  
MOUNT MAORI, AUCKLAND 2013.

TEL: +64 9 274 0180  
FAX: +64 9 274 0150

MR850ARU



2019-09-08

У ВЛІВЖИТЕЛІ

MR-850

SECHRIST

РУНОРЕН 2018/6838

CE

230 V - 50/60 HZ  
ENERGIAFELVÉ  
FOTÓLAP 150 W  
FOTÓSZAL 60 W

CELEBŐE HATRI  
HÁTRÉBÁTELE  
HÁTRÉBÁTELE

ZASILANIE 230 V  
PLYTA GRZEWA  
GRZEJNIK 60 W

FELMÉRÉS

FISHER & PAYKEL ÁLTAL NEM  
VÁRÁSGYÓTT LEGZŐKÖRÖK, KAMRÁK  
ÉS KELLÉKEK HASZNÁLATA  
NÁTRA TARTÁKATJA A MŰKÖDÉST  
VAGY CSOKKENTHET A BIZTONSÁGOT

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРИМЕНЕНИЕ ПЫЛЕСАМОЧИСТЯЩИХ ПОДРУЧ  
СРЕДСТВ И ЕГО ЧИСТЯЩИХ  
СРЕДСТВ НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ.  
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСАМОЧИСТЯЩИХ  
СРЕДСТВ МОЖЕТ ПОВЛИЯТЬ НА  
НАДЕЖНОСТЬ И БЕЗОПАСНОСТЬ  
ИЛИ ЧАСТИЧНО БЕСОПАСНОСТЬ

UWAGA

WYKORZYSTANIE PRZECIENIE  
WYKORZYSTANIE PRZECIENIE  
WYKORZYSTANIE PRZECIENIE

SN 190906996081

LOT 2100874744

10109420012411931  
10109420012411931  
10109420012411931